

Service Agreement

This service agreement (“**Agreement**”) is concluded by and between the following parties:

(1) **Radalko Technologies Limited** (seat: 71-75 Shelton Street, Covent Garden, London, WC2H 9JQ, United Kingdom; company registration number: 5035474; hereinafter: „**SunMoney**”), and

(2) _____
(a d d r e s s :
_____,
m o t h e r ' s n a m e :
_____; a
hereinafter: „**Buyer**”)

(hereinafter individually as “**Party**” and together as “**Parties**”).

Recitals

- (A) SunMoney is the owner of solar panels of 250 W power and type SunMoney.
- (B) SunMoney utilises the solar panels by way of leasing them to operators (“**Operator**”) of Solar Power Plants.
- (C) The Buyer wishes to buy parts of the solar panels and SunMoney wishes to sell the Solar Panel Part under the condition that SunMoney ensures the utilisation of the Solar Panel for a determined period.

THEREFORE, the Parties agree with respect to the here made statements, mutual undertakings and agreements as follows:

1. Definitions

If this Agreement does not state otherwise, the terms written in capitals have the meaning ascribed to them in the Standard Service Policy of SunMoney which document forms inseparable annex of this Agreement.

Szolgáltatási Megállapodás

Jelen szolgáltatási megállapodás („**Megállapodás**”) az alábbi felek között jött létre:

(1) Radalko Technologies Limited (székhely: 71-75 Shelton Street, Covent Garden, London, WC2H 9JQ, Egyesült Királyság, cégjegyzékszám: 5035474; a továbbiakban: „**SunMoney**”), valamint

(2) _____
(l a k c í m e :
_____,
a n y j a n e v e :
_____; a
továbbiakban: „**Vevő**”)

(a továbbiakban külön-külön mindegyikük: „**Fél**”, valamint együttesen: „**Felek**”).

Előzmények

- (A) SunMoney 250 W teljesítményű, SunMoney típusú napelemek tulajdonosa.
- (B) SunMoney a napelemeket Naperőművek üzemeltetői („**Üzemeltető**”) részére történő bérbeadás útján hasznosítja.
- (C) Vevő a napelemekből azzal a feltétellel kíván részt vásárolni, SunMoney pedig a Napelem-részt azzal a feltétellel kívánja értékesíteni, hogy SunMoney a Napelem-rész meghatározott időtartamon keresztül hasznosítását biztosítja.

EZÉRT, a Felek az itt tett kijelentésekre, kölcsönös kötelezettségvállalásokra és megállapodásokra tekintettel az alábbiakban állapodnak meg:

1. Fogalom meghatározások

Amennyiben a jelen Megállapodás másként nem rendelkezik, a jelen Megállapodásban használt nagybetűs kifejezések jelentése megegyezik a SunMoney jelen Megállapodás elválaszthatatlan mellékletét képező üzletpolitikai szabályzatban meghatározott jelentéssel.

2. Subject of the Agreement

1. Under this Agreement, SunMoney provides the following services to the Buyer:
 - (i) Pursuant to Section 3 of this Agreement, SunMoney sells and the Buyer purchases the part of the solar panel utilised in the Solar Power Plant by SunMoney of 250 W power and type SunMoney ("**Solar Panel**") which is included in the Package chosen by the Buyer ("**Solar Panel Part**"): [●].
 - Mini Business Package which corresponds to the ownership ratio of 1/250 of the Solar Panel
 - Basic Business Package which corresponds to the ownership ratio of 10/250 of the Solar Panel;
 - Silver Business Package which corresponds to the ownership ratio of 50/250 of the Solar Panel;
 - Gold Business Package which corresponds to the ownership ratio of 100/250 of one Solar Panel;
 - Platinum Business Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of one Solar Panels;
 - VIP Business Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of eight Solar Panels;
 - 1W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/250 of the Solar Panel;
 - 2W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 2/250 of the Solar Panel;
 - 5W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 5/250 of the Solar Panel;
 - 10W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 10/250 of the Solar Panel;

2. Szerződés tárgya

1. Jelen Megállapodással SunMoney a következő szolgáltatásokat nyújtja Vevő részére:
 - (i) SunMoney a jelen Megállapodás 3. pontja szerint eladja, Vevő pedig megvásárolja a SunMoney tulajdonában lévő Naperőműben hasznosított, 250 W teljesítményű; SunMoney típusú napelem ("**Napelem**") Vevő által kiválasztott Csomagban meghatározott részét ("**Napelem-rész**"): [●].
 - Mini Üzleti Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 10/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - Basic Üzleti Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 10/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - Silver Üzleti Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 50/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - Gold Üzleti Csomag, amely természetben megfelel egy darab Napelem 100/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - Platinum Üzleti Csomag, amely természetben megfelel egy darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának;
 - VIP Üzleti Csomag, amely természetben megfelel nyolc darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának;
 - 1W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 1/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - 2W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 2/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - 5W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 5/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - 10W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 10/250 arányú tulajdoni hányadának;

- 50W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 50/250 of the Solar Panel;
 - 100W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 100/250 of the Solar Panel;
 - 500W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of two Solar Panels;
 - 1,000W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of four Solar Panels.
 - 10,000W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of forty Solar Panels.
 - 25,000W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of one-hundred Solar Panels.
 - 50,000W Solar Panel Package which corresponds to the ownership ratio of 1/1 of two-hundred Solar Panels.
- (ii) SunMoney is entitled and obliged to ensure the utilisation of the Solar Panel Part to the Buyer for a definite period of 25 years from the payment of the Service Fee set forth in Section 2.3 of this Agreement in accordance with Section 4 of this Agreement;
- (iii) in case of the purchase of a Business Package, SunMoney shall provide a personal Online Sales Website to the Buyer; and
- (iv) Buyer instructs SunMoney and SunMoney undertakes to destroy the Solar Panel Part upon the termination of the period of 25 years indicated in this paragraph, taking into account that it becomes waste poisonous to the environment.
- 50W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 50/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - 100W Napelem Csomag, amely természetben megfelel a Napelem 100/250 arányú tulajdoni hányadának;
 - 500W Napelem Csomag, amely természetben megfelel két darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának;
 - 1.000W Napelem Csomag, amely természetben megfelel négy darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának.
 - 10.000W Napelem Csomag, amely természetben megfelel negyven darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának.
 - 25.000W Napelem Csomag, amely természetben megfelel száz darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának.
 - 50.000W Napelem Csomag, amely természetben megfelel kétszáz darab Napelem 1/1 arányú tulajdoni hányadának.
- (ii) SunMoney jogosult és köteles a Napelem-rész Vevő részére történő hasznosítását a jelen Megállapodás 2.3 pontjában meghatározott Szolgáltatási Díj megfizetésének napjától számított 25 éves határozott időtartamra a jelen Megállapodás 4. pontjában foglaltak szerint biztosítani;
- (iii) Üzleti Csomag vásárlása esetén SunMoney köteles személyes Online Értékesítési Weboldalt biztosítani a Vevő részére; valamint
- (iv) Vevő megbízza a SunMoney-t, SunMoney pedig vállalja, hogy a jelen bekezdésben megjelölt 25 éves időtartam lejártakor a Napelem-részt – tekintve, hogy az környezetre káros hulladékká válik – megsemmisíti

(The content of the above points 2.1 (i), (ii), (iii), (iv) are hereinafter together the „**Service**”) (A fenti 2.1 (i), (ii), (iii), (iv) pontokban foglaltak a továbbiakban együttesen „**Szolgáltatás**”).

2. Parties agree that the Service is indivisible, consequently SunMoney is not entitled to sell certain elements of the Service separately and Buyer is not entitled to claim certain elements of the Service separately.
 3. Parties agree that the one-time fee of the Service is EUR [●] (“**Service Fee**”). Parties agree that the Service Fee includes the consideration for the Service determined in Section 2.1 of this Agreement.
 4. Buyer shall pay the Service Fee to SunMoney within 8 days from the signing of this Agreement via one of the payment methods provided by SunMoney at the time of the conclusion of the agreement.
 5. Parties agree that by payment of the Service Fee the possession of the Solar Panel Part shall be considered as transferred from SunMoney to the Buyer with respect to its sale pursuant to Section 2.1(i) of this Agreement; further the possession of the Solar Panel Part shall be considered as transferred from the Buyer to SunMoney with respect to the utilisation pursuant to Section 2.1 (ii) of this Agreement.
2. Felek megállapodnak, hogy a Szolgáltatás oszthatatlan, ezáltal SunMoney nem jogosult a Szolgáltatás egyes elemeit külön-külön értékesíteni, Vevő pedig nem jogosult a Szolgáltatás egyes elemeit külön-külön követelni.
 3. Felek az egyösszegű Szolgáltatás díját [●] EUR összegben határozzák meg („**Szolgáltatási Díj**”). Felek megállapodnak, hogy a Szolgáltatási Díj magába foglalja a jelen Megállapodás 2.1 pontjában meghatározott Szolgáltatás ellenértékét.
 4. Vevő a Szolgáltatási Díjat a jelen Megállapodás aláírását követő 8 napon belül SunMoney részére köteles megfizetni a SunMoney által a szerződéskötés időpontjában biztosított fizetési módok egyikén keresztül.
 5. Felek megállapodnak, hogy a Szolgáltatási Díj megfizetésével úgy tekintik, hogy a SunMoney a Napelem-rész jelen Megállapodás 2.1 (i) pontja szerinti értékesítése tekintetében birtokba adta Vevő pedig birtokba vette a Napelem-részt, továbbá a jelen Megállapodás 2.1 (ii) pontja szerint hasznosítása tekintetében Vevő birtokba adta, SunMoney pedig birtokba vette a Napelem-részt.

3. Provisions regarding the Sale and Purchase

1. SunMoney reserves its ownership right with respect to the Solar Panel Part until the full payment of the Service Fee.
 2. If the Buyer does not pay the Service Fee within 15 days following the signing of this Agreement, this Agreement automatically terminates without any statement of the Parties.
1. SunMoney a Napelem-rész tekintetében a tulajdonjogát a Szolgáltatási Díj hiánytalan megfizetéséig fenntartja.
 2. Amennyiben Vevő a Szolgáltatási Díjat a jelen Megállapodás aláírását követő 15 napon belül nem fizeti meg, a jelen Megállapodás a Felek bármilyen nyilatkozata nélkül automatikusan megszűnik.

3. Adásvételre vonatkozó rendelkezések

3. SunMoney informs the Buyer that the co-owners of the Solar Panel waived their right of pre-emption in respect of the Solar Panel Part. By signing this Agreement, the Buyer waives its right of pre-emption in respect of the Solar Panel unconditionally, definitively and irrevocably. The Buyer acknowledges that SunMoney – as co-owner – reserves its right of pre-emption.
3. SunMoney tájékoztatja a Vevőt, hogy a Napelem tulajdonostársai a Napelem-rész tekintetében fennálló elővásárlási joguk gyakorlásáról lemondtak. Vevő a jelen Megállapodás aláírásával a Napelem tekintetében fennálló elővásárlási joga gyakorlásáról feltétel nélkül, véglegesen és visszavonhatatlanul lemond. Vevő tudomásul veszi, hogy a SunMoney – mint tulajdonostárs – az elővásárlási jogát fenntartja.
- 4. Provisions regarding the Utilisation of the Solar Panel Part**
- 4. Napelem-rész hasznosítására vonatkozó rendelkezések**
1. The Solar Panel Part is utilised in such way that the Buyer leases the purchased Solar Panel Part to SunMoney and SunMoney rents the Solar Panel Part and subleases it to the Operator for the purpose of utilisation.
1. A Napelem-rész hasznosítása akként valósul meg, hogy a Vevő a megvásárolt Napelem-részt bérbe adja a SunMoney részére, SunMoney pedig a Napelem-részt bérbe veszi és Üzemeltető részére hasznosítás céljából albérletbe adja.
2. Parties agree that SunMoney is entitled and obliged to continuously utilise the Solar Panel Part by subleasing it to the Operator.
2. Felek megállapodnak, hogy SunMoney jogosult és köteles a Napelem-részt Üzemeltető részére történő albérletbe adás útján folyamatosan hasznosítani.
3. Parties agree that SunMoney is entitled to decide about the place of the utilisation of the Solar Panel and the person of the Operator without the consent of the Buyer and is entitled to change the place of the utilisation or the person of the Operator under the term of the Service according to its discretion. SunMoney undertakes to inform the Buyer about the place of the utilisation of the Solar Panel, the total power of the Solar Power Plant in which the Solar Panel is placed and the person of the Operator upon written request of the Buyer via e-mail.
3. Felek megállapodnak, hogy SunMoney a Napelem hasznosítási helyéről, illetve az Üzemeltető személyéről a Vevő hozzájárulása nélkül jogosult dönteni és a Szolgáltatás időtartama alatt a Napelem hasznosítási helyét, illetve az Üzemeltető személyét belátása szerint megváltoztatni. SunMoney vállalja, hogy a Napelem hasznosításának helyéről, a Napelemet magában foglaló Naperómű összeteljesítményéről és az Üzemeltető személyéről a Vevőt a Vevő erre irányuló írásbeli kérelme esetén elektronikus levél útján tájékoztatja.
4. Parties agree that SunMoney shall maintain, repair, substitute (if needed) and renew the Solar Panel Parts and cover the costs thereof during the term of the Service.
4. Felek megállapodnak, hogy SunMoney köteles a Szolgáltatás időtartama alatt a Napelem-rész karbantartását, javítását, – amennyiben indokolt – pótlását és felújítását elvégezni és az ezzel kapcsolatos költségeket viselni.

5. Parties agree that they establish a restraint on alienation and encumbrance in favour of SunMoney for the period of the Service to secure the lease of SunMoney in respect of the Solar Panel Part: the Buyer is only entitled to transfer the ownership of or encumber the Solar Panel Part during the term of the Service under the conditions set forth in the Standard Service Policy, with the prior written consent of SunMoney.

5. Rent

1. SunMoney shall pay rent ("**Rent**") to the Buyer during the term of the Service each month, after the end of the month.

Parties agree that the rental payments are calculated with the following formula, taking into account the performance of the solar panel part, the overall performance of the solar power plant, the amount of the energy generated by the solar power plant in the month and the amount of energy takeover price:

The sale of revenue earned from the sold electricity (EUR) / Community solar power plant's nominal performance (kW) x 0.8 = Rental fee (EUR / 1kW)

3. SunMoney shall make continuously available the sum of rents of the current month relating to the Solar Panel Part to the Buyer.
4. SunMoney settles the Rent against an accounting document submitted by the Buyer to SunMoney, within 48 hours from receipt of the accounting document.

6. Term and Termination of this Agreement

1. This Agreement cannot be terminated by ordinary termination.

5. Felek megállapodnak, hogy a SunMoney Napelem-rész tekintetében fennálló bérleti joga biztosítására a SunMoney javára a Szolgáltatás időtartamára elidegenítési és terhelési tilalmat alapítanak: Vevő a Szolgáltatás időtartama alatt a Napelem-rész tulajdonjoga átruházására, illetve megterhelésére kizárólag az Üzletpolitikai Szabályzatban meghatározott feltételekkel, a SunMoney előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult.

5. Bérleti díj

1. SunMoney köteles a Szolgáltatás időtartama alatt havonta utólag bérleti díjat ("**Bérleti Díj**") fizetni a Vevő részére.

Felek elfogadják, hogy a Bérleti Díjat a Napelem-rész teljesítménye, a Naperőmű összteljesítménye, a Naperőmű által a tárgyhónapban megtermelt energiamennyiség, és a Naperőmű által a tárgyhónapban megtermelt energiamennyiség átvételi ára figyelembevételével, az alábbi képlet szerint kerül meghatározásra:

Értékesített villamos energia értékesítéséből befolyt árbevétel (EUR) / Közösségi naperőmű névleges teljesítménye (kW) x 0,8 = Bérleti díj (EUR / 1kW)

3. SunMoney köteles a Napelem-részre vonatkozó tárgyhavi bérleti díjak összegét a Weboldalán a Vevő számára folyamatosan elérhetővé tenni.

4. SunMoney a Bérleti Díjat Vevő által SunMoney részére benyújtott bizonylat ellenében fizeti ki, a bizonylat kézhezvételétől számított 48 órán belül.

6. Megállapodás megszüntetése és megszűnése

1. Jelen Megállapodás rendes felmondással nem szüntethető meg.

- | | |
|---|---|
| <p>2. Either Party may terminate this Agreement if the other Party commits a serious breach of this Agreement or of the Standard Service Policy and notwithstanding the Party's notice, the other Party does not remedy the serious breach of contract within 15 days. The breach of Sections 3.3.5, 6.2 or 6.5 of the Standard Service Policy qualify as serious breach of contract.</p> | <p>2. Bármely Fél jogosult jelen Megállapodást felmondani, amennyiben a másik Fél jelen Megállapodást vagy az Üzletpolitikai Szabályzatban foglaltakat súlyosan megszegi és a Fél felhívása ellenére a másik Fél a súlyos szerződésszegést 15 napon belül nem orvosolja. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen az Üzletpolitikai Szabályzat 3.3.5, 6.2 vagy 6.5 pontjának a megszegése.</p> |
| <p>3. SunMoney is entitled to claim a default penalty of EUR 2,000 – instead of the termination set forth in Section 6.2 upon its discretion –, if the Buyer commits a serious breach of this Agreement or the Standard Service Policy.</p> | <p>3. SunMoney jogosult – választása szerint a 6.2 pontban foglalt felmondás helyett – a Vevővel szemben 2.000 EUR összegű kötbért érvényesíteni, amennyiben a Vevő a jelen Megállapodást vagy az Üzletpolitikai Szabályzatban foglaltakat súlyosan megszegi.</p> |
| <p>4. In case of the termination of this Agreement for whatever reason, the Parties shall settle as set forth in the Standard Service Policy.</p> | <p>4. Jelen Megállapodás bármely okból történő megszűnése esetén Felek kötelesek egymással elszámolni az Üzletpolitikai Szabályzatban foglaltak szerint.</p> |
| <p>7. Call Option regarding the Solar Panel Part</p> | <p>7. Napelem-részre vonatkozó vételi jog</p> |
| <p>1. Parties agree that if this Agreement is terminated for whatever reason, then SunMoney is entitled to exercise a call option (“Call Option”) within 30 days from the termination of this Agreement in respect of the purchase of the Solar Panel Part acquired by the Buyer.</p> | <p>1. Felek megállapodnak, hogy ha a jelen Megállapodás bármilyen okból megszűnik, akkor SunMoney jogosult jelen Szerződés megszűnésétől számított 30 napon belül vételi jogot („Vételi Jog”) gyakorolni a Vevő által megszerzett Napelem-rész megvásárlására vonatkozóan.</p> |
| <p>2. SunMoney is only entitled to exercise the Call Option if the Buyer did not inform SunMoney simultaneously with the termination of the Agreement that he/she/it sold the Solar Panel Part to a third person.</p> | <p>2. SunMoney a Vételi Jogot kizárólag abban az esetben gyakorolhatja, ha a Vevő a Napelem-rész harmadik személy részére történő értékesítéséről SunMoney-t a Szerződés megszűnésével egyidejűleg nem értesítette.</p> |
| <p>3. SunMoney shall pay the amount as consideration for the sale and purchase of the Solar Panel Part to the Buyer determined as follows: [80% x (Solar Panel Part (W) x 1,2 EUR)] – [4% x [80% x (Solar Panel Part (W) x 1,2 EUR)] x time passed since the purchase (year)].</p> | <p>3. SunMoney a Vételi Jog gyakorlása esetén a Vevő részére a Napelem-rész adásvételének ellenértékeként az alábbi számítási mód alapján meghatározott összeget köteles megfizetni: [80% x (Napelem-rész (W) x 1,2 EUR)] – [4% x [80% x (Napelem-rész (W) x 1,2 EUR)] x vásárlás óta eltelt idő (év)].</p> |

4. The sale and purchase of the Solar Panel Part shall be performed on the date set forth in the notification sent by SunMoney to the Buyer or on another date determined by the Parties. At the sale and purchase, SunMoney shall pay the consideration for the Solar Panel Part calculated in accordance with Section 7.3 to the bank account determined by the Buyer. Parties agree that the sale and purchase shall be considered as performed by the irrevocable transfer of the consideration from SunMoney's bank account. The Buyer shall transfer the Solar Panel Part to SunMoney and sign all documents necessary to the performance of the transfer.
4. A Napelem-rész adásvétele SunMoney által a Vevő részére megküldött értesítésben szereplő napon vagy a Felek által megállapított más napon bonyolítandó le. Az adásvétel lebonyolításakor SunMoney köteles a Napelem-rész 7.3 pont szerint számított ellenértékét a Vevő által megjelölt bankszámlára megfizetni. Felek megállapodnak, hogy az adásvétel az ellenérték SunMoney bankszámlájáról történt visszavonhatatlan átutalásával tekintendő teljesítettnek. A Vevő köteles SunMoney részére a Napelem-részt átruházni, továbbá az átruházás lebonyolításához szükséges valamennyi dokumentumot aláírni.

8. Miscellaneous

1. The provisions of the Standard Service Policy and the laws of the United Kingdom shall be governing in respect of the questions not regulated or not properly regulated in this Agreement. In case of any discrepancy between the Standard Service Policy and this Agreement, this Agreement shall prevail.
2. Parties agree to exclude the application of the Decree 12 of the year 1987 on the Declaration of the Agreement Concluded in Vienna on 23 May 1969 regarding the Law of Contracts.

8. Vegyes rendelkezések

1. Jelen Megállapodásban nem vagy nem megfelelően szabályozott kérdések tekintetében az Üzletpolitikai Szabályzat rendelkezései, valamint az Egyesült Királyság jogszabályai irányadóak. Az Üzletpolitikai Szabályzat és jelen Megállapodás közötti eltérés esetén a jelen Megállapodásban foglaltakat kell irányadónak tekinteni.
2. Felek megállapodnak, hogy a szerződések jogáról szóló, Bécsben az 1969. évi május hó 23. napján kelt szerződés kihirdetéséről szóló 1987. évi 12. törvényerejű rendelet alkalmazását a Felek között jelen Megállapodás alapján létrejött jogviszonyra kizárják.

HAVING READ AND INTERPRETED THIS AGREEMENT, the Parties execute this Agreement as being in full compliance with their contractual will and assume it as obligatory for themselves.

FENTIEK TANÚSÍTÁSÁRA JELEN MEGÁLLAPODÁST átolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, Felek elfogadták és magukra nézve kötelezőnek ismerték el.